

Español**Italiano****Français****English****Deutsch****Instrucciones de confección para conector RJ45**

El conector puede emplearse para cables con un diámetro exterior de 4,5 ... 8,0 mm. El diámetro del aislamiento del conductor no debe superar 1,6 mm. El conector puede volver a conectar hasta 20 veces con la misma sección de conductor.

IMPORTANTE: Observar la sección permitida del conductor en los datos técnicos.

① Haga pasar el cable a través del prensastopas y de la carcasa del conector.

• Si se desea una codificación de color, puede colocarse un anillo de codificación en la parte posterior del prensastopas.

② Pele el cable en una longitud de 30 mm.

• Retire la malla de apantallamiento plegándola sobre el recubrimiento del cable.

• Recorte la malla de apantallamiento a una longitud de aprox. 8 mm y fijela con la película adhesiva adjunta de apantallamiento.

③ Suelte el trenzado. Ordene los conductores individuales según la tabla. Sobre el conector se encuentra impresa una codificación.

VS-08-RJ45... TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... PROFINET, aquí se conectan los conductores solo por un lado. Mantenga cerrada la segunda aleta de accionamiento.

• Levante las aletas de accionamiento. Separe ligeramente las pestanas de apantallamiento.

• Introduzca los conductores individuales en los compartimentos de las aletas de accionamiento.

• Apriete las pestanas de apantallamiento una hacia otra de manera que estén en contacto con la malla de apantallamiento. De esta manera se evita que el conector se desprenda al conectar los conductores.

④ Corte los hilos con unos pequeños alicates de corte diagonal.

⑤ Apriete los bloques de bornes, cerrándolos. Al hacerlo se establece contacto eléctrico. También puede ayudarse de una tenaza (UNIFOX C-VDE, 1212202). Tras el proceso de conexión, puede producirse un ligero rebote de la aleta de accionamiento.

⑥ Tenga en cuenta la orientación de la carcasa del conector (logotipo hacia arriba) y del soporte de machos (pestaña de encaje hacia abajo).

• Deslice ahora la carcasa del conector sobre el soporte de machos hasta que encaje en las pestanas de forma audible.

• A continuación fije el prensastopas enroscándolo con la mano.

Istruzioni di confezionamento per connettore RJ45

Il connettore può essere impiegato per cavi con diametro esterno da 4,5 a 8,0 mm. Il diametro dell'isolamento dei conduttori non deve essere superiore a 1,6 mm. Il connettore può essere ricollegato fino a 20 volte (con conduttori con la stessa sezione).

IMPORTANTE: Osservare la sezione dei conduttori massima ammessa indicata nei dati tecnici.

① Far scorrere sopra il cavo l'apposita connessione a vite e la custodia del connettore.

• Se si desidera utilizzare una codifica cromatica, è possibile applicare un anello a codifica cromatica sulla parte posteriore della connessione a vite per cavo.

② Rimuovere 30 mm di guaina del cavo.

• Ripiegare la calza schermante all'interno sulla guaina.

• Accorciare a ca. 8 mm la calza schermante e fissarla con la pellicola adesiva schermante in dotazione.

③ Sciolgere l'intreccatura. Disporre i conduttori secondo la tabella. Sul connettore è stampata una codifica.

VS-08-RJ45... TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... PROFINET, qui se connectent les conducteurs uniquement d'un côté. Maintenez la serrure fermée.

• Soulever les clapets de contact. Allerger légèrement les languettes schermantes.

• Insérer les singoli conduttori negli alloggiamenti dei clapets di contatto.

• Premere le languettes schermanti in modo da portarle a contatto con la calza schermante. In questo modo si evita che il connettore possa scivolare via durante il collegamento dei conduttori.

④ Tagliare i conduttori utilizzando un piccolo tronchese a taglio laterale.

⑤ Premere i blocchi morsetti per chiuderli. In questo modo viene stabilito il contatto elettrico. Questa operazione può essere svolta anche con l'aiuto di una pinza (UNIFOX C-VDE, 1212202). Una volta terminata la procedura di collegamento, il clapet di contatto può tornare ad aprirsi leggermente.

⑥ Verificare il corretto allineamento di custodia del connettore (logo in alto) e inserto portacontatti (languetta di innesto in basso).

• Applicare ora la custodia del connettore sopra l'innesto portacontatti finché non si innesta in maniera percepibile.

• Quindi serrare manualmente la connessione a vite per cavo.

Instructions de confection pour connecteurs RJ45

Le connecteur peut être utilisé pour des câbles ayant un diamètre extérieur de 4,5 ... 8,0 mm. Le diamètre de l'isolant des fils ne doit pas dépasser 1,6 mm. Le connecteur peut être réenfilé jusqu'à concurrence de 20 fois pour une section de fil identique.

IMPORTANT : Tenir compte de la section de fil indiquée dans les caractéristiques techniques.

① Enfiler la presse-étoupe et le boîtier de connecteur sur le câble.

• Si un code de couleur est souhaité, un anneau de détrompage de couleur peut être enfilié sur la partie arrière du presse-étoupe.

② Retirer la gaine de câble sur une longueur de 30 mm.

• Rabattre la tresse de blindage vers l'arrière, sur la gaine.

• Raccourcir ensuite la tresse de blindage à une longueur d'environ 8 mm et la fixer à l'aide du film de blindage autocollant fourni.

③ Défaire le torsadage. Ranger les fils conformément aux indications données dans le tableau. Le connecteur est muni d'un détrompage.

VS-08-RJ45... TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... PROFINET, ici les fils sont raccordés d'un côté. Gardez le deuxième clapet d'ouverture fermé.

• Soulever les clapets d'ouverture. Écartez légèrement les languettes de blindage.

• Introduire ensuite les fils individuels dans les alvéoles des clapets d'ouverture.

• Appuyer sur les languettes de blindage de façon à ce qu'elles soient en contact avec la tresse de blindage. Ceci empêche un glissement du connecteur pendant le raccordement des fils.

④ Sectionner les fils à l'aide d'une petite pince coupeuse diagonale.

⑤ Presser les borniers l'un contre l'autre. Ceci établit le contact électrique. Si nécessaire, s'aider d'une pince (UNIFOX C-VDE, 1212202). La pression peut entraîner une ouverture temporaire des clapets d'ouverture.

⑥ Tenir compte de l'orientation du boîtier de connecteur (logo en haut) et de l'isolant mâle (cran d'arrêt en bas).

• Introduire maintenant le boîtier de connecteur au-dessus de l'isolant mâle jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche de façon audible dans le cran d'arrêt.

• Serrer ensuite la presse-étoupe à la main.

Assembly instructions for RJ45 connectors

The connector can be used for cables with an outside diameter from 4.5 ... 8.0 mm. The diameter of the wire insulation should not exceed 1.6 mm. The connector can be reconnected up to 20 times with the same wire cross section.

NOTE: Please observe the permissible wire cross section according to the technical data.

① Slide the cable gland and the connector housing over the cable.

• If color-coding is desired, you can stick a color code on the back part of the cable gland.

② Strip the cable sheath over a length of 30 mm.

• Fold back the braided shield over the cable sheath.

• Trim the braided shield to a length of approx. 8 mm and secure in place with the enclosed adhesive foil.

③ Untwist the twisted pairs. Assign the wires according to the table. A coding is printed onto the connector.

VS-08-RJ45... TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... PROFINET, hier werden die Adern nur auf einer Seite angeschlossen. Lassen Sie die zweite Betätigungsplatte geschlossen.

• Raise the actuation flaps. Slightly separate the shielding lugs.

• Insert the individual wires into the chambers of the actuation flaps.

• Press the shielding lugs together so that they make contact with the braided shield. This prevents the connector from slipping back when the wires are being connected.

④ Cut off the wires with a small diagonal cutter.

⑤ Press the terminal block bases together. This establishes the electrical contact. You can also use a pliers to help you (UNIFOX C-VDE, 1212202). The actuation flap can spring back somewhat after wiring.

⑥ Observe the alignment of connector housing (logo on top) and connector insert (snap-in lug on bottom).

• Now slide the connector housing over the connector insert until it noticeably snaps in at the snap-in lug.

⑦ Then tighten the cable gland by hand.

Konfektionieranleitung für RJ45-Steckverbinder

Der Steckverbinder kann für Kabel mit einem Außendurchmesser von 4,5 ... 8,0 mm. Der Durchmesser der Adersoliation darf 1,6 mm nicht überschreiten. Der Steckverbinder kann bei gleichem Adersquerschnitt bis zu 20 mal wiederbeschaltet werden.

ACHTUNG: Beachten Sie den zulässigen Adersquerschnitt nach den technischen Daten.

① Fädeln Sie die Kabelverschraubung und das Steckergehäuse über das Kabel.

• Wenn eine Farbkodierung gewünscht ist, können Sie einen Farbkodierring auf das Rückteil Kabelverschraubung stecken.

② Entfernen Sie den Kabelmantel auf einer Länge von 30 mm.

• Klappen Sie das Schirmgeflecht über den Kabelmantel zurück.

• Kürzen Sie das Schirmgeflecht auf eine Länge von ca. 8 mm und fixieren Sie es mit der beigelegenden Schirmklemme.

③ Lösen Sie die Verdrillung auf. Ordnen Sie die Adern nach der Tabelle an.

Auf dem Stecker ist eine Kodierung aufgedruckt.

VS-08-RJ45... TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... PROFINET, hier werden die Adern nur auf einer Seite angeschlossen. Lassen Sie die zweite Betätigungsplatte geschlossen.

• Stellen Sie die Betätigungsplatten hoch. Spreizen Sie die Schirmklaschen leicht auf.

• Führen Sie die einzelnen Adern in die Kammern der Betätigungsplatten.

• Drücken Sie die Schirmklaschen so zusammen, dass sie mit dem Schirmgeflecht kontaktieren. Dadurch wird ein Wegekratzen des Steckers während des Anschließens der Adern verhindert.

④ Schneiden Sie die Adern mit einem kleinen Seitenschneider ab.

⑤ Drücken Sie die Klemmenblöcke zusammen. Dadurch wird der elektrische Kontakt hergestellt. Sie können auch eine Zange (UNIFOX C-VDE, 1212202) zur Hilfe nehmen. Die Betätigungsplatte kann nach dem Beschaltungsvorgang etwas zurückfedern.

⑥ Achten Sie auf die Ausrichtung von Steckergehäuse (Logo oben) und Steckereinsatz (Rastnase unten).

• Führen Sie nun das Steckergehäuse über den Steckereinsatz bis es spürbar an den Rastnasen einrastet.

• Drehen Sie anschließend die Kabelverschraubung handfest an.

PHOENIX CONTACT

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 0096354 - 07

2021-01-28

phoenixcontact.com

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di installazione per l'elettricista

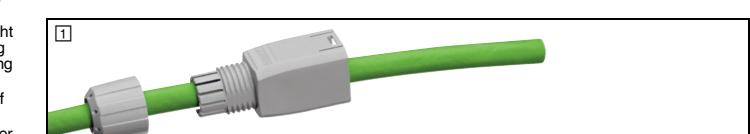
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

1658435

1656725

1658008

1417401



RJ45连接器的组装说明
连接器适用于外径为4.5 mm - 8.0 mm的电缆。接线绝缘的直径不得超过1.6 mm。
使用相同截面的电线，连接器可重复接线多次。

! ??请遵守技术数据中规定的电线截面。

① 将电缆接头和连接器壳体滑到电缆上。

• 如果需要彩色编码，则可以在电缆接头后部贴上一条彩色编码带。

② 剥去长度30 mm的电缆护套。

• 将编织屏蔽向后翻折到电缆外护套上。

• 将编织屏蔽修剪到大约8 mm的长度，并闭合自黏膜，以将编织屏蔽固定到位。

③ 解开双绞线。根据表格分配电线。

在连接器上印有一个编码。

VS-08-RJ45... : TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... : PROFINET，此处仅在一侧连接了电线。使第二个触点保持闭合。

• 提起触片。稍微分离屏蔽接头。

• 将各电线插入触片上的接线腔中。

• 将屏蔽接头压在一起，使其与编织屏蔽接触。这样，在连接电线时，可防止连接器向后滑。

④ 用一把小对角切割器剪断电线。

⑤ 将端子底座压在一起。由此便可建立电气连接。您也可以使用钳子(UNIFOX C-VDE, 1212202)辅助操作。接线完成后，触片会回弹。

⑥ 注意保证连接器壳体（徽标在顶部）与连接器插芯（卡接接头在底部）对齐。

• 现在将连接器壳体滑到连接器插芯上，直至听到其卡入卡接接头中。

• 然后用手拧紧电缆接头。

Instrukcja montażu złączy RJ45

Złącze można stosować do kabli o średnicy zewnętrznej 4,5 ... 8,0 mm. Średnica izolacji żyły nie może przekraczać 1,6 mm.

Priy identycznym przekroju żyły złącze można podłączać nawet 20 razy.

! UWAGA: Przestrzegać dozwolonych przekrojów zgodnych w danych technicznych.

① Nasunąć na kabel przepust kablowy i obudowę wtyku.

• Na tylnej części przepustu kablowego można założyć kolorowy pierścień dodający.

② Usunąć izolację kabla na długość 30 mm.

• Wywinąć ekran na izolację kabla.

• Skrócić ekran na długość ok. 8 mm i przymocować go znajdującej się w zestawie folią samoprzylepną.

③ Rozłożycią skrętkę. Ułożyć żyły zgodnie z tabelą.

Na wtyku znajduje się nadruk z kodowaniami.

VS-08-RJ45... : TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... : PROFINET, tutaj żyły podłączają się tylko z jednej strony. Drugą klapkę należy pozostawić zamkniętą.

• Podnieść klapki. Rozchylić lekko łączniki ekranu.

• Wsunąć poszczególne żyły w komory klapiek.

• Ścisnąć łączniki ekranu, aby połączycię się z ekranem. Zapobieganie to wyunięciu się wtyku podczas podłączania żyły.

④ Odciąć żyły małymi szczypcami bocznymi.

⑤ Ścisnąć bloki zaciskowe. Spowoduje to połączenie elektryczne. Można również użyć praski (UNIFOX C-VDE, 1212202). Po podłączeniu przewodu klapka może nieznacznie odskoczyć.

⑥ Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie obudowy wtyku (logo na górze) i wkładki (zaczep na dole).

• Nasunąć obudowę wtyku na wkładkę. Zaczep muszą się zablokować.

• Następnie dokreći ręcznie przepust kablowy.

Инструкция по выполнению монтажа для витыхных соединителей RJ45

Соединитель можно использовать для кабеля с наружным диаметром 4,5 ... 8,0 mm. Диаметр изоляции жилы не должен быть больше 1,6 mm! Витые соединители могут использоватьсь для подключения до 20 раз, но только с проводниками одинакового сечения.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдать все допустимый размер сечения проводника согласно техническим данным.

① Накинуть на кабель резьбовой кабельный ввод и корпус соединителя.

• Если необходима цветовая маркировка, на заднюю часть кабельного ввода можно надеть маркировочное кольцо.

② Удалить оболочку кабеля на длину 30 mm.

• Завернуть экранирующую оплётку поверх оболочки кабеля.

• Укоротить экранирующую оплётку примерно на 8 mm и зафиксировать прилагаемой kleinkr. скруткой.

③ Разомтать скрутку. Упорядочить жилы кабеля согласно таблице. На штекере указан код.

VS-08-RJ45... : TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... : PROFINET, здесь жилы подсоединяются только на одной стороне. Вторая монтажная крышка должна оставаться закрытой.

• Поднять монтажные крышки. Слегка развести экранирующие лепестки.

• Отделочные жилы ввести в каналы монтажных крышек.

• Сжать экранирующие лепестки так, чтобы они вошли в контакт с экранирующей оплёткой. Тем самым предотвращается смещение штекера при подсоединении жил.

④ Откусить жилы небольшим бокорезом.

⑤ Сжать клеммные блоки. Тем самым будет создан электрический контакт. В качестве вспомогательного инструмента можно также использовать клеммы (UNIFOX C-VDE, 1212202). Монтажная крышка после процедуры подключения может слегка прижиниться.

⑥ Следить за правильным расположением корпуса штекерного разъема на штекерную вставку до слышимого щелчка на фиксирующих выступах.

• Затем от руки прикрутить резьбовый кабельный ввод.

RJ45 konnektörler için montaj talimatları

Konnektör, çapı 4,5 ... 8,0 mm arasındaki kablolarla kullanılabilir. Tel izolasyonunun çapı 1,6 mm'yi aşamamalıdır. Konnektör aynı kesitli kablo ile 20 defaya kadar yeniden bağlanabilir.

! NOT: Lütfen teknik verilere göre izin verilen kablo kesitini dikkate alın.

① Kablo rakkuru ve konnektör mühafazasını kablonun üzerindeñ kaydırın.

• Renk kodlaması uygulanacaksa, kablo rakkuru arkasına bir renk kodu yapıştırılabilir.

② Kablo kılıfını 30 mm bir uzunluða karday soyun.

• Örgülü ekran kablo kılıfının üzerindeñ geriye doğru büükün.

• Örgülü ekran yaklaşık 8 mm bir uzunluða kadar kesin ve ilisive sağlanan yapışkan folio ile yerine sabitleyin.

③ Bükülmüş çiftleri birbirinden çözün. Tel atamasını tabloya göre yapın. Konnektörte bir kodlama basılmış durumdadır.

VS-08-RJ45... : TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... : PROFINET, burada teller yalnızca bir tarafantı bağlanırlar. İkinci aktüasyon klapesi kapalı tutun.

• Aktüasyon klapelerini kaldırın. Ekranla pabuçlarını hafifçe ayırin.

• Her bir teli aktüasyon klapelerinin bölmeleri içerişine yerleştirin.

• Ekranlama pabuçlarını örgülü ekranla kontak yapacak şekilde bir araya bastırın. Bu, teller bağlanıvaryorken konnektörün dışarı kaymasına önlüyor.

④ Kablo damarlarını küçük bir yan keski ile kesin.

⑤ Klemens tabanlarını bir araya bastırın. Bu sebeple elektriksel temas sağlanır. Ayrıca bir pensenin yardımına da başvurulabilirsiniz (UNIFOX C-VDE, 1212202). Aktüasyon klapesi kabla somrasında bir şekilde yerinden çıkabilir.

⑥ Konnektör mühafazasının (logo üstüne) ve konnektör arası parçasının (geçmeli pabuc alta) hizalanma biçimine dikkat gösterin.

• Şimdi, konnektör mühafazasını konnektör arası parçasının üzerindeñ geçmeli pabuc duylulacak şekilde oturana kadar kaydırın.

• Ardından kablo rakkoru elle sıkılayın.

Instruções de confecção para conectores RJ45

O

conector pode ser usado para cabos com um diâmetro externo de 4,5 ... 8,0 mm. O diâmetro do isolamento dos fios não pode ultrapassar 1,6 mm!

O

conector pode ser ligado de novo até

20 vezes com a mesma bitola de fios.

!

IMPORTANTE: Observar a bitola

de fio admissível de acordo

com os dados técnicos.

① Colocar o prensa-cabos e a caixa do conector sobre o cabo.

• Se uma codificação de cores for desejada, é possível colocar um anel de codificação de cores sobre a parte traseira do prensa-cabos.

② Remover o revestimento do cabo em um comprimento de 30 mm.

• Dobrar a malha de blindagem para trás sobre o revestimento do cabo.

• Encurtar o trancamento a um comprimento de aprox. 8 mm e fixar com o filme adesivo de blindagem fornecido.

③ Defazer o trancamento. Posicionar os fios de acordo com a tabela.

No conector está impressa uma codificação.

VS-08-RJ45... : TIA 568-A/B

VS-PN-RJ45... : PROFINET, aqui os fios são conectados apenas de um lado. Manter a segunda tampa de acionamento fechada.

• Levantar as tampas de acionamento.

Abrir de leve as abas da blindagem.

• Inserir os fios individuais nas câmaras das tampas de acionamento.

• Apretar as abas da blindagem de forma que estabeleçam contato com a blindagem. Isto impede que o conector escape ao conectar os fios.

④ Cortar os fios com um pequeno alicate de corte.

⑤ Apertar os blocos de terminais. Com isso, o contato elétrico é estabelecido. Também é possível usar um alicate (UNIFOX C-VDE, 1212202) para essa tarefa. O mecanismo de atuação pode retornar um pouco depois do processo de ligação.

⑥ Observar o alinhamento da caixa do conector (Logo para cima) e inserir o conector (bico de encaixe para baixo).

• Agora, conduzir a caixa do conector para cima do inserto do conector até sentir engatar nos bicos de encaixe.

• A seguir, apertar o prensa-cabos manualmente.

⑦

TIA 568-A TIA 568-B PROFINET

1 WH/GN WH/OG YE

2 GN OG OG

3 WH/OG WH/GN WH

4 BU BU -

5 WH/BU WH/BU -

6 OG GN BU

7 WH/BN WH/BN -

8 BN BN -

⑧

CAT5: IEC 11801/EN 50173;

CAT5e: TIA 568-B

8 4

IP20

>1000

V0

-70 °C ... +70 °C

-20 °C ... +70 °C

-10 °C ... +60 °C

TIA568B + A PROFINET

Conduktor maciç (1 fio)

Cordão entrancado (7 fios)

AWG 26 ... 23 AWG 22

AWG 26 ... 23 AWG 22

1,6 mm

4,5 mm ... 8 mm

IEC 60352-4

⑨

PHOENIX

CONTACT

! ?

PHOENIX

CONTACT

! ?